

Eğitim ve Öğretim Araştırmaları Dergisi Journal of Research in Education and Teaching Mayıs 2016 Cilt:5 Sayı:2 Makale No: 09 ISSN: 2146-9199



OBJECTIVES IN TRANSLATOR TRAINING DEPARTMENTS

Dr. Ayşe Işık Akdağ İstanbul Üniversitesi aysea@istanbul.edu.tr

Abstract

The long-term goal of translator training departments (TTD) is to form well-trained translators, and this can be only achieved by clearly formulated specific objectives. The purpose of this study is to reveal the profile of French TTD in Turkey by means of educational objectives. After examining objectives in international context and those specified in the works of translation scholars, a reference framework is created. Then, general and specific objectives stated by departments are analyzed and a comparison is made between the two, which enabled us to show the present application. It has been revealed that only 3 of the 14 objectives in the framework appear more than 50% in the curriculum of TTD, and the essential objective in teaching translation in Turkey is to develop the foreign language competence. The study showed that objectives formulated from theories aren't integrated into translation teaching.

Keywords: Teaching translation, translator training, objectives in translation teaching, planning in translator training.